

# MIZIK OPEYI



Ka wouvè zel-li  
(Déploie ses ailes)



Tony  
CHASSEUR



Thierry  
VATON

### **Mizikopéyi ka wouvè zel-li** (*déploie ses ailes*)

Produit et réalisé (avec la collaboration de Thierry Vaton) par Tony Chasseur pour T. C. In Productions. Ont participé à la réalisation de cet album : Gilles Voyer - Paco Man'Alma - Eddie F.

### **Mizikopéyi Big Band :**

**Thierry « La Vatoune » Vaton** : *Piano -Fender / Thierry « Thifan » Fanfant* : *Basse - Contrebasse / Patrick « Sherkan Tigla » Boston* : *Guitare / Pierre-Michel « Bago » Balthazar* : *Percussions / Jean-Philippe « Janphi » Fanfant* : *Batterie / Christian Martinez – Philippe « Slom » Slominski – Erick Poirier – Alain Ravaud* : *Trompette - Bugle / Bernard Camoin – Michael Joussein – Philippe Henry* : *Trombones / Frédéric Couderc – Allen Hoist* : *saxo alto - Flute / Pierre Mimran – Thierry Farrugia* : *saxo ténor - Flute /– Olivier Defays* : *saxo Baryton - Soprano. Claudine Pennont - Eddie F.* : *Chants, chœurs*  
**Tony Chasseur** : *Chef d'orchestre, chants, chœurs.*

*Enregistré, mixé et masterisé par Yvan Charpentier au Studio Heurêka.*

*«Dakò» & «Man Pa Kanmarad-ou» enregistrés et mixés au studio SMS (Pierrefitte-sur-Seine) par Adrien Lauga-Cami.*

*Chants et chœurs enregistrés au Studio 3M (Mizik-Moun-Matinik) par Tony.*

*Saxes, trompettes, trombones, scat Allen Hoist et percussions Bago enregistrés au Studio CyberSound (Pantin) par Cyrille Traclet*

*Batteries de Jean-Philippe Fanfant enregistrées au Studio Real-Drums (Asnières) par Fred Jacquemin*

*Piano, batterie Arnaud Dolmen et guitare saturée Yann Négrit enregistrés au studio Aéronef (Paris) par Antoine Karacostas.*

Photos & artwork : yekri.com

© & © 2011 T. C. In Productions

Réf : TCIP10201113



Eddie F

Paco  
Man'Alma

Claudine  
PENNONT

Les musiciens et artistes spécifiés ci-dessous apparaissent en tant qu'invités sur chaque titre (hors certains arrangeurs et solistes) :

**1. Medlé Péyi**

(Frantz Charles-Denis - Paul Rosine - André St Prix - Tony Chasseur)

Thierry Vaton : Arrangements / Arnaud « Nono » Dolmen : Batterie / Christian Martinez : solo trompette harmon

**2. Wouvè Tjè-nou**

(Tony Chasseur / Gilles Voyer)

Gilles Voyer : Claviers - Programmation - Arrangements / Samuel Crestor : Batterie / Robert Canguio : Guitare / Alain Génot : Basse / Érick Poirier : Solo trompette

**3. Jwé Ba Nou**

(Michel-Ange Amar / Alain Ravaud)

Thierry Vaton : Arrangements / Alain Ravaud : Solo trompette harmon / Thierry Farrugia : Solo sax ténor

**4. Si belle**

(Chris Combette - Tony Chasseur / Tony Chasseur)

Isaac Narell : Arrangements / Yann Négrit : Solo guitare saturée

**5. Dakò**

(Paco Man'Alma)

Paco Man'Alma : Arrangements - Piano - Batterie - Guitares - Basse - Petites percussions - Chœurs / Jonathan Grande : Congas 4 futs harmonisés / Fred Couderc : Solo sax alto

**6. Wè Péyi-a Chanjé**

(Eddie F. / Thierry Vaton)

Thierry Vaton : Arrangements - Solo Fender



Jean-Philippe  
FANFANT

BAGO

Patrick  
BOSTON

Thierry  
FANFANT

### 7. Là-Haut Dans La Montagne

(Henri Guédon)

Thierry Vaton : Arrangements (Tutti de saxophones arrangé par Thierry Vaton sur la base d'un solo de Émilien Antile) / Michael Joussein : Solo trombone / Philippe Slominski : Solo trompette / Olivier Defays : Lead soprano

### 8. Tendr'amant (duo épi Tricia Évy)

(Chris Combette)

Philippe Slominski : Arrangements / Chris Combette : Guitare - Basse / Tricia Évy : Chant / Fred Yonnet : Harmonica

**9. Chabine Chivé Soley** (duo épi Pierre-Michel « Pipo » Gertrude)  
(Christian «Zoulay» Degras)  
Christian Martinez : Arrangements / Pipo Gertrude : Chant - Solo sifflet / Allen Hoist : Scat

*Les textes des chansons n'engagent que leurs auteurs.  
Je considère que le terme « Chabine » employé dans cette chanson est une péjoration. Un terme régressif originaire d'un autre âge (malgré toute l'affection que lui porte les antillais qui l'utilisent), à ranger dans la même poubelle que « mulâtre », « batakouli » ou « Métropole ». Pour ceux qui veulent en sortir, considérez avec indulgence et tolérance son utilisation ici comme un témoignage de la difficulté d'extirper des habitudes de langage de nos populations ces notions d'endoctrinement et de rabaissement. Notions venues, parmi d'autres, d'une époque de régression humaine dont il nous faudrait nous départir, selon moi, pour enfin commencer à tourner la page....*

**10. Man Pa Kanmarad-ou** (duo épi Yosvany «Angel Yos» Quiros)  
(Paco Man'Alma)  
Paco Man'Alma : Arrangements - Piano - Batterie - Guitares - Basse - Petites percussions - Chœurs - Solo Farfisa organ / Jonathan Grande : Congas 4 futs harmonisés / Yosvany «Angel Yos» Quiros : Chant

**11. Un Nouvel Avenir**  
(Claudine Pennont)  
Isaac Narell : Arrangements

**12. Si Tout Est à Refaire**  
(Eddie F. - Tony Chasseur / Alain Ravaud)  
Christian Martinez : Arrangements - Solo bugle





## Remerciements :

*A mon épouse Évy, pour les échanges, les suggestions, les conseils constructifs et judicieux. Pour être là à observer (à subir ?) mes changements d'humeur et mes baisses de moral, de confiance. Et parvenir à dépasser tout cela pour me permettre de le faire aussi. Pour ces sentiments forts qui nous lient. Et plus encore...*

*A mes deux bonhommes, qui supportent les vocalises de Papou au jour le jour (plus doucement, mes gars, Papou enregistre !!!). Vous donnez un sens à nos vies à nous, vos parents... Tout cela est pour vous...*

*Thierry  
FARRUGIA*

*A ma famille, ma mère, toujours inquiète concernant mon métier, mais si pleine d'énergie. Ma sœur, observatrice et épaulant mes démarches, mes nièces et filleules (ça grandit, ça grandit... je vieillis, je vieillis...). Et à toutes ces branches qui composent notre communauté familiale, toujours unie finalement et de plus en plus grande...*

*A mes beaux-parents, Guy et Jobie Laro, parfois dépassés par l'univers dans lequel j'évolue, mais aidant à leur niveau à la réussite de mes projets, enrobant tout cela d'affection et de bienveillance. A Claude, le « bofray », en particulier pour la présence opportune quand j'en ai bien besoin.*

*A Thierry Vaton, soutien musical et moral, musicien motivant et inspirant durant mes périodes de stress et de doutes. Il est pour moi l'arrangeur le plus talentueux de l'Histoire de la musique antillaise, quand on ne se base pas uniquement sur des critères de réussite commerciale... Et c'est l'initiateur originel du projet Mizikopèyi !!!*

*A Gilles Voyer, complice inusable, volontaire et clairvoyant, pour la disponibilité dont il a fait preuve lors de la préparation de certaines chansons de cet album. Bises aux dames qui l'entourent...*

*A Paco Man'Alma, créativité, polyvalence, bon goût et assurance dans ses choix et ses directives. Notre amitié m'est un grand réconfort et notre approche musicale*

*Allen  
HOIST*

*Fred  
COUDERC*

*Pierre  
KHIRAN*

commune un point de repère dans cet environnement « hostile » (sourire !!!). Amitiés à la famille.

A Claudine Pennont, pour son talent vocal, sa gentillesse et son amour...

A Eddie F. pour les suggestions en harmonies vocales et la complicité créatrice lors des enregistrements de ces parties vocales.

Un grand merci à l'équipe qui compose Mizikopéyi. Malgré mes mails parfois incisifs, parfois amers, vous me conservez votre confiance et votre amitié indulgente. Nous aurons vécu ensemble, quoi qu'il arrive, une jolie page musicale.

Aux musiciens, arrangeurs, ingénieurs du son, chanteuses et chanteurs ayant contribué à ce projet, avec talent et disponibilité. Remerciement marqué à Miguel Gomez, Cyrille Traclet et Yvan Charpentier.

A Air Caraïbes, délégation de Paris, en particulier à Florence Foy, pour la confiance renouvelée, année après année, par le soutien dans les déplacements du groupe.

A Raymond Rivéti et l'équipe de l'hôtel Bambou Martinique, pour l'aide apportée sans réserve aux projets concernant le big band. Une pensée particulière pour Yvanisse Vaton...

A mes « fidèles », « petit » groupe incorruptible et inamovible dans l'amour qu'il me porte, ainsi qu'à ma démarche. Vos nombreux messages, votre participation à l'élaboration de ce projet et plus généralement vos encouragements à persévérer me sont des plus utiles et du plus grand réconfort. Merci à vous, vers lesquels me renvoie souvent mon épouse lorsque je perds la foi dans mon métier.

A Christian Boutant et l'équipe de la Sacem Martinique (Nicole, Linda et les autres...)

A la famille de Christian Degras, pour leur collaboration bienveillante sur « Chabine Chivé Soley ».

Pour finir, merci aux amis, ces attaches, ces bornes qui jalonnent une existence, une « étincelle » : Mario, Chris, Ignace, Alain, Yékri, Henry, Alix, Chantal, Jocelyne, Marijan, Thifan, Janphi, Thierry, Aurélie, Myllie, Syl, Marie-Pierre, Patrick, Valérie (c'est pratique, les prénoms, non ??? Ça évite une grande partie des oublis...). Pour plusieurs d'entre vous, c'est un double remerciement puisque vous faites parti de ces généreux souscripteurs cités ci-après...

Une pensée pour RMC (Richard Marie-Claire).





*Dédicace spéciale aux souscripteurs qui ont apporté leurs contributions à cette production, faisant de vous des co-producteurs à votre niveau. Merci du fond du cœur pour la confiance qui vous a permis d'oublier cette notion de « chat dan sak » (notion qui a freiné nombre de ces 5000 « amis » de facebook, à ce qu'il semble ! En plus du désintérêt...). Mais l'important, c'est vous (par ordre alphabétique) :*

*Michel-Ange AMAR - Nadine ALBICY - Sandrine ALIBO - Marc & Véronique ANCELIN - Alice ANDRÉ - Anny ANGLIONIN - Gilles ANSELME - Roselyne ARMÉDE - Christèle ARNAUD - Clair BELHUMEUR & son épouse - Michel BELOT - Willy BERENCE - René BERNABÉ - Hélène BÉROARD - Michel & Dominique BÉROARD - Dominique BESSETTE - Sylvie BOISNOIR - Marie-Line BOURDY DUCHAUSSOIS - Giovanna BREUILLE - Cécile BRUJAILLE-LATOIR - Michèle BRUJAILLE-LATOIR - Stéphane CASTRY - Dominique CHARPENTIER-TITY - Véronique CLAVIER - Béatrice CIVATON - Béatrix COMPERE - Evelyne COMSEL - Cathy COUREUR - Didier DERUSSY - Willy DÉsirÉ & son épouse - Bertrand DICALÉ - Virginie DRURE - Dominique DUVAL - Stella EDMOND - Aurélie ESQUERRE - Élisabeth ÉTILÉ-FRÉDÉRIC - Alain GINAPÉ & Sylvie MONTGÉNIE - Albert GIRARDIN - Nine GLANGEAUD - Marilynne GUIMESE - Patricia HARNAIS-DINTIMILLE - Cendrine HAUMONT - Felix HOPPELEY - Lucien HOPPELEY - Marie-Jeanne HOPPELEY - Michel & Nicole HUMBERT - Max LADISLAS - Jean-Félix LAPLUME - Marie-Claire LAVAL - Joanna LEGENDRI - Bohdana LIBROVA - Véronique LILIA - Sonia LIMBAL - Chantal LORIGNY - Rosanne LOUIS - Stéphane LOUIS-GUSTAVE - Alix & Guy LOUIS-MARIE - Valérie MAGDELEINE SICOT & Patrick SICOT - Patrick MARIE-APPOLINE - Annick MEGHARBA - Muriel MICHEL - Antalia MONPERAT - Marie-Line MORMIN - Miguel OCTAVE - Jean-Claude ORTOLÉ - Malika ORTOLÉ - Michel ORTOLÉ - Guytaine PHILÉMONT-MONTOUT - Roland PIERRE-CHARLES - Patricia PROSPA - Laurent PUJOL - Karen ROME - Raymond ROSAMOND - Frédéric SAINT-AIMÉ - Olga SCHANEN - Sarita SMITH - José SOUNDOUROM - Murielle SUFFRIN - Jean-Jacques SUZINEAU - Johanne TANIER - Jean-Claude THEAS - Daniel THEAULT - Régis THERESE - Jude & Pascale THIBAUT - Agnès TOULON - Catherine URSULET - Yvette VILLARSIN - Alain VESTRIS - Valérie VESTRIS - Josiane VETRO - Henry VICROBECK - Pierre WILLIET - Maida WILTORD - Marie-Pierre & Marina WINCKEL - Yolande ZAÏRE*

**Mizikopéyi ka wouvè zel-li** (déploie ses ailes)

Produit et réalisé (avec la collaboration de Thierry Vaton) par Tony Chasseur pour T. C. In Productions.

Ont participé à la réalisation de cet album : Gilles Voyer - Paco Man'Alma - Eddie F.

**1. Medlé Péyi 7:50**

(Frantz Charles-Denis - Paul Rosine - André Saint Prix - Tony Chasseur)

**2. Wouvè Tjè-nou 4:35**

(Tony Chasseur / Gilles Voyer)

**3. Jwé Ba Nou 5:55**

(Michel-Ange Amar / Alain Ravaud)

**4. Si belle 5:18**

(Chris Combette - Tony Chasseur / Tony Chasseur)

**5. Dakò 6:27**

(Paco Man'Alma)

**6. Wè Péyi-a Chanjé 4:58**

(Eddie F. / Thierry Vaton)

**7. Là-Haut Dans La Montagne 4:35**

(Henri Guédon)

**8. Tendr'amant (duo épi Tricia Évy) 5:16**

(Chris Combette)

**9. Chabine Chivé Soley (duo épi Pierre-Michel « Pipo » Gertrude) 4:42**

(Christian « Zoulay » Degras)

**10. Man Pa Kanmarad-ou (duo épi Yosvany « Angel Yos » Quiros) 5:25**

(Paco Man'Alma)

**11. Un Nouvel Avenir 5:07**

(Claudine Pennont)

**12. Si Tout Est à Refaire 4:22**

(Eddie F. - Tony Chasseur / Alain Ravaud)

Les textes de ces chansons sont disponibles sur [www.tonychasseur.com](http://www.tonychasseur.com)  
rubrique «Multimédia - Textes».

Photos & Artwork : yekri.com

**AIR CARAÏBES**

**HÔTEL BAMBOU**  
Martinique  
Tél : 05 96 66 01 39  
[www.hotelbambou.fr](http://www.hotelbambou.fr)

**Krys**  
BOURG DU LAMENTIN  
28, rue Scholcher  
Le Lamentin  
Tél : 05 96 51 41 73

**Alain Ravaud**  
OPTICIEN VISEURISTE  
123  
Bien ou Alain!



[www.lusafrica.com](http://www.lusafrica.com)  
[lusafrica@lusafrica.com](mailto:lusafrica@lusafrica.com)  
Distribué en France par  
Sony Music Entertainment

**T.C. In**  
© & © 2011 T. C. In Productions  
Réf : 562972

3 567255 629723